



Angeli Rose do Nascimento

**Reflexões sobre experiências de leitura e
algumas contribuições do mito de Don Juan**

Tese de Doutorado

Tese apresentada ao Programa de Pós-graduação em Letras do Departamento de Letras da PUC-Rio como parte dos requisitos parciais para obtenção do título de Doutor em Letras.

Orientadora: Profa. Eliane Lúcia Madureira Yunes Garcia

Rio de Janeiro
Janeiro de 2007



Angeli Rose do Nascimento

**Reflexões sobre experiências de leitura e
algumas contribuições do mito de Don Juan**

Tese apresentada como requisito parcial para obtenção do grau de Doutor pelo programa de Pós-Graduação em Letras do Departamento de Letras do Centro de Teologia e Ciências Humanas da PUC-Rio. Aprovada pela Comissão Examinadora abaixo assinada.

Profa. Eliana Lúcia Madureira Yunes Garcia

Orientadora
Departamento de Letras – PUC-Rio

Profa. Vera Lúcia Rocca de Souza Lima

Departamento de Letras – PUC-Rio

Profa. Maria Luiza Magalhães Bastos Oswald

Departamento de Estudos Específicos em Educação – UFRJ

Profa. Maria de Lourdes Martins de Azevedo Soares

Departamento de Letras Vernáculas – UFRJ

Prof. José Luiz Ligiéro Coelho

Centro de Letras e Artes – UNIRIO

Prof. Paulo Fernando Carneiro de Andrade

Coordenador Setorial do Centro de Teologia
e Ciências Humanas – PUC-Rio

Rio de Janeiro, _____ de _____ de _____.

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial do trabalho sem autorização da universidade, da autora e da orientadora.

Angeli Rose do Nascimento

Graduou-se em Letras, fez mestrado em Educação, realizando pesquisas sobre leitura e ensino de literatura no ensino médio e filosofia e educação. Atualmente vem coordenando e ministrando oficinas sobre leitura e formação.

Ficha Catalográfica

Nascimento, Angeli Rose do

Reflexões sobre experiências de leitura e algumas contribuições do mito de Don Juan / Angeli Rose do Nascimento ; orientadora: Eliana Lúcia Madureira Yunes Garcia. – 2007.

162 f. ; 30 cm

Tese (Doutorado em Letras) – Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, 2007.

Inclui bibliografia

1. Letras – Teses. 2. Formação. 3. Leitor. 4. Experiência. 5. Mito. 6. Don Juan. I. Yunes, Eliana. II. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Departamento de Letras. III. Título.

CDD: 800

Para meu irmão,
Alvimar do Nascimento,
parceiro de buscas.

Agradecimentos

À PUC-Rio, pelo apoio que viabilizou esta formação;

aos professores do Departamento de Letras: com singular lembrança para as aulas generosas em sabedoria de Karl Erick, Júlio Diniz e Renato Cordeiro Gomes;

à profa. Maria Clara Beringuer que, com dedicação e rigor, apontou leituras outras para a Literatura;

a Fundación María Zambrano, Espana, que apoiou com recursos materiais o projeto de investigação;

à professora convidada Ana Chiara (UERJ) e à profa. Marília Routhier Cardoso, pelas sensíveis contribuições na qualificação do projeto de tese;

aos professores que participaram da banca examinadora: Maria de Lourdes Azevedo (UFRJ), no reencontro; Maria Luiza B. Oswald (UERJ), na alegria lúcida; Zeca Ligiéro (UNIRIO), na integridade; Vera de Souza Lima, no sonho;

aos funcionários do Departamento de pós- graduação em Letras, em especial Chiquinha e Di, pacientes e carinhosas em todas as horas de esclarecimentos;

aos funcionários da PUC-Rio que mostraram sempre disposição em ajudar com competência;

à Stella, pelas horas intensas de solidariedade;

à Celeste Varella, interlocutora incansável, nos momentos definitivos;

a todos que, mesmo de passagem, apoiaram este empreendimento direta e indiretamente;

e à profa. Eliana Yunes, orientadora, pelas orientações orientais.

a minha família, por caminhar junto em todos os momentos.

Resumo

Nascimento, Angeli Rose do; Yunes Garcia, Eliana Lúcia Madureira. (Orientadora). **Reflexões sobre experiências de leitura e algumas contribuições do mito de Don Juan**. Rio de Janeiro, 2007. 162p. Tese de Doutorado – Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

A Tese apresenta resultados parciais da pesquisa em curso que dá continuidade às investigações acerca de experiências de leitura, iniciadas em formação anterior. A partir do estudo de aspectos específicos do mito literário de *Don Juan* e da versão italiana do personagem Don Giovanni, apresentado em versões contemporâneas de língua portuguesa, no romance brasileiro *O Burlador de Sevilha*, de João Gabriel de Lima, e em texto dramático *Don Giovanni ou o dissoluto absolvido*, de José Saramago, e tomando como base o estudo do filósofo Soren Kierkegaard sobre a versão operística de W. Amadeus Mozart e Da Ponte, *Don Giovanni*, discute-se a experiência de leitura, enquanto categoria de referência para o processo de formação de leitores. Para tanto, evidenciam-se sentidos nos textos literários selecionados norteadores de outras aberturas para o entendimento tanto do mito literário, em contextos diferenciados, como de experiências de leitura e escrita. A representação do não-leitor pelo mito através da categoria construída com a análise dos dados fornecidos pelo trabalho de campo, “*experiências donjuanescas de leitura*”, permitiu a reavaliação do valor negativo normalmente dado pela escola aos jovens que não apresentam experiências de leitura de acordo com as expectativas do tipo de leitor idealizado. Acrescente-se ainda que a análise do comportamento de busca no mito sugeriu tomá-lo como uma das possibilidades de tradução de um modo de se relacionar com o conhecimento, evidenciando a vitalidade desse mito literário e do seu estudo para a formação que lida com a Internet na contemporaneidade. A Tese toma alguns escritos escolhidos da filósofa Maria Zambrano como referência para anotações levantadas como chaves de leitura.

Palavras-chave

Formação, leitor, experiência, mito, Don Juan.

Resumé

Nascimento, Angeli Rose do; Yunes Garcia, Eliana Lúcia Madureira. (Advisor). **Réflexions à propos des expériences de lecture et quelques contributions du mythe de Don Juan.** Rio de Janeiro, 2007. 162p. Thèse de doctorate – Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

Cette thèse présente les résultats partiels de l'analyse en cours qui permet la continuité des recherches à propos d'expériences de lecture, déjà développées en études précédentes. D'après des études spécifiques du mythe littéraire de Don Juan et la version italienne du personnage Don Gioavanni, présenté en versions contemporaines de la langue portugaise, dans le roman brésilien *O Burlador de Sevilha*, de João Gabriel de Lima en texte dramatique *Don Giovanni*, *Le dissolu acquitté*, de José Saramago et pris en compte l'étude du philosophe Soren Kierkegaard sur la version de la pièce d'opéra de W. Amadeus Mozart et Da Ponte, *Don Giovanni*, se discute l'expérience de lecture, en tant que catégorie de référence pour le processus de formation de lecteurs. Par autant, se met en évidence des sens dans des textes littéraires sélectionnés conducteurs d'autres ouvertures pour la compréhension du mythe littéraire, dans des contextes différés, comme des expériences de lecture et d'écrite. La représentation du non-lecteur par le mythe, à travers la catégorie construite avec l'analyse des données fournies du travail sur le terrain, expériences donjuanesques de lecture, a permis la réévaluation de la valeur négative normalement fournie aux jeunes à l'école qui ne présentent aucune expérience de lecture par rapport aux attentes du genre de lecteur idéalisé. Ajoutons encore que l'observation de comportement de recherche du mythe comme une des possibilités de traduction de façons différentes de gérer le savoir, rend évidente la vivacité de ce mythe littéraire et de son étude pour la formation qui fait face à Internet actuellement. Cette thèse prend quelques textes de la philosophe Maria Zambrano comme référence aux notes prélevées comme clés de la lecture.

Mots-clé

Formation, lecteur, experience, mythe, Don Juan.

*“Nem a todos é dado tomar banho
de multidão: gozar da multidão é
uma arte; e só pode fazer, à custa
do gênero humano, uma farta
refeição de vitalidade, aquele em
quem uma fada insuflou, no
berço, o gosto do disfarce e
da máscara, o horror ao domicílio
e a paixão da viagem.”*

(Charles Baudelaire)

Sumário

Introdução	10
1. O tema da formação	17
1.1. Dito e feito	17
1.2. Leitor e não-leitor	23
1.3. Experiência de leitura em formação	31
1.4. Sobre o fim do leitor	35
2. Entre o mito	39
2.1. Do mito	39
2.2. Mito fundador	39
2.3. Mito literário	42
2.3.1. Mito e uma certa modernidade	44
2.4. O argumento de Don Juan	49
2.5. Per-versões do mito	51
2.6. Don Juan de per si	63
2.7. Do sedutor e do burlador	66
2.8. Trânsito entre áreas de catálogos	70
2.9. Do atual no mito	94
3. Em torno da memória	101
4. Corpos e buscas na rede	115
4.1. Do buscador	115
4.2. Don Juan, o senhor dos portais	130
4.3. A busca e a finitude da busca	134
4.4. Don Juan e algumas janelas de leitura	141
Conclusão	150
Referências bibliográficas	155